

長崎県日中親善協議会

NEWS

NEWS
INFORMATION
TOPICS
COMMUNICATION

第

58

巻

発行/2005(平成17年)12.26

長崎県日中親善協議会



写真 長崎県西海市伊佐ノ浦公園にて 平成17年11月13日

中国留学生及び研修員との 農村体験交歓会

中華人民共和国駐長崎総領事館開設20周年 記念シンポジウム・祝賀会開催



1985年5月に開設された中華人民共和国駐長崎総領事館は、本年度開設20周年を迎えました。

この開設20周年を記念し、中国とのさらなる友好交流発展を願い、平成17年11月8日(火)に記念シンポジウム、祝賀会が開催されました。記念シンポジウムでは、王毅 中華人民共和国駐日本国特命全権大使により、「中国の発展と中日関係」という題目で記念講演をいただきました。その後、「長崎と中国との交流の展望」というテーマでパネルディスカッションが行われました。引き続き記念祝賀会が盛大に開催され、更なる友好発展を祈念して終了しました。



中華人民共和国駐長崎総領事館開設20周年記念 民間訪中国の派遣



長崎県日中親善協議会
松藤悟可副会長

中国外交部アジア局
孔 絃佑副局長

中華人民共和国駐長崎総領事館の、開設20周年を記念し、本県と中国との友好の絆を深め、さらなる交流発展と関係強化を図ることを目的に、長崎県日中親善協議会松藤悟可副会長(長崎県商工会議所連合会会長)を団長とした民間団体による訪問団を平成17年11月21日(月)～25日(金)、上海市・青島市・北京市と派遣致しました。

一行は、上海長崎倶楽部や青島貿易促進委員会と会談し、また中国外交部においてはアジア局孔絃佑副局長を表敬訪問しました。また中日友好協会との会談も行われ、親しく友好を深め合い、実り多い訪問となりました。

中華人民共和国 駐長崎総領事館見学ツアー



県下の小・中・高校生を中国総領事館に招き、パネル展示等を通し、総領事館の業務や中国の文化・暮らし・総領事館設置以来の長崎県と中国との交流の変遷等を学習する機会を提供することを目的に平成17年10月12日(水)～13日(木)、2日間に渡り開催され、234名の学生の皆さんに参加していただきました。

パネル展示の説明、ビデオ上映、中国楽器(胡弓)の体験や中国茶とお菓子でのティータイムなど参加者の皆さんには、日頃体験できない中国を感じていただいたのではないのでしょうか。

参・加・校

- | | |
|---------------|----------------|
| 長崎市立坂本小学校 | 長崎市立小ヶ倉中学校 |
| 長崎市立虹が丘小学校 | 長崎市立土井井中学校開成分校 |
| 長崎市立大園小学校 | 県立巻坂高等学校 |
| 長崎市立南陽小学校徳成分校 | 長崎市立長崎商業高等学校 |
| 東彼杵町立音琴小学校 | 鎮西学院 |
| 東彼杵町立大橋小学校 | 長崎県立ろう学校 |





長崎県内で留学又は研修中の中国からの青年達との交流の場を設け、彼らを励まし、勉学、研修への一助となることを目的に、平成17年11月13日（日）に農村体験交歓会を実施しました。昨年までは、春節の時期に新年交歓会という形でボウリング大会を開催しておりましたが、今年は、趣向を変えて、留学生や研修員の方々があまり経験したことがない農村での体験を行うこととなりました。

当日は、バス2台に分乗し、西海市内でみかん狩り、伊佐の浦公園でバーベキュー大会、いもほりの農村体験を楽しんできました。

みかん畑では、農園主の方から説明を聞きながら、



大変お世話になりました。
後列 西海市 植田さん 中央 山下果樹園 山下さん



みんなお肉ばかり食べないで野菜も食べてねる娘さばも

中国留学生及び

研修員との農村体験交歓会



バスの中を汚さないようにどろよけビニール袋をしています。



早速食べてみると西海市のみかんは、「甘い」の一言でした。とてもおいしくて食べながらのみかん狩りとなり、お昼はバーベキュー（お肉）なのにみかんでお腹がいっぱいになったほどです。次は、伊佐の浦公園に場所を変えてのバーベキューです。でも彼らの食欲は、とどまる事を知らず、バーベキューのメイン材料のお肉が足りない状態になり追加、追加となりました。青年達の食欲は、計り知れませんが、焼きそばも大人気でした。

その後、いも畑へ移動し、バスの中を汚さないように足には、どろよけビニール袋をつけ、右手にはスコップ、左手にはビニール袋を持ち、少し滑稽な格好でしたが、瞬く間に散らばっていもほりを楽しんでいました。

みかんもいもも両手で持ちきれない程の大収穫、大満足の1日でした。

※みかん狩りでは、増山農園様にもお世話になりました。ありがとうございました。



中国語講座 夏季研修 訪中国の派遣



上海对外贸易大学前にて

平成17年8月26日（金）～30日（火）、4泊5日の日程で、中国語講座受講生の中国語会話能力向上と、日中両国の友好親善を深めることを目的に、中国語夏季研修訪中国を派遣致しました。

事務局3名と団員12名は、上海对外贸易大学において初級・中級の講座を受け、翌日には、上海市内の曹楊新村でのホームビジットを体験しました。班別に各家庭に分かれ、お昼に訪問したご家庭では、食べきれないほどの昼食をいただき、夕方に訪問したご家庭では、餃子と一緒に作って食べました。

受講生達も中国語・筆談と会話がはずみ、両方のご家庭には、本当にお世話になり感謝しております。ありがとうございました。

その後一行は、28日～29日に錦溪・蘇州市内を視察しました。



ホームビジット先にて

第32回中国人墓地清掃



平成17年9月23日（金）、厳しい残暑の中、32回目の中国人墓地清掃が行われました。今年も300名余りのボランティアの方々にお手伝いいただき、1時間あまりできれいになりました。来年もどうぞよろしくお願ひします。

協力団体

中華人民共和国駐長崎総領事館・長崎華僑協会・九州青年の船連合会OB・長崎県地域婦人団体連絡協議会・長崎青年会議所・長崎市・長崎県・長崎県日中親善協議会会員・長崎中央ロータリークラブ・長崎東ロータリークラブ・九州電力（株）長崎支店・長崎平和推進協議会・（株）十八銀行・三菱電機企業グループ・中国人留学生・研修生・その他



「学生食堂」にて 平成17年9月4日～

水谷 大吉 (上海外国語大学)

上海に来て、早2ヶ月がたちました。上海に来た当初は、右も左も検討もつかず、1枚の地図を片手に右往左往の日々が続きました(前から行きたいと思ってはいたものの、実は中国に行くことさえ初めてでした)。当然のことながら、中国語を話せるわけでもなく、ご飯を食べることもままならない状況でした。

私が通っている上海外国語大学は、学生食堂があります。食事の注文方法は、カウンターの所に出来上がりの料理がならんで、そこから自分で食べたい料理を選び、カウンターのおばちゃんが皿にもってきます。それだけのことです。

もちろん、日本であれば、特に問題もありません。でも、ここでは、そうはいきません。まず、おばちゃんに注目してもらわないといけないので、隣の人よりも早く注文するために、おばちゃんを大声で呼びます。こちらのことをわかってもらえたら、おばちゃんに料理を注文します。でも、中国語はわからない上に、料理の名前もわかりません。「あれだ、これだ」と手で料理を指差して注文します。人が多いときには、おばちゃんも少しいらだっている様子で、私の注文がわからないときは、だんだん、声がかくなってきて、「どれだ」(たぶんそんなことを言っていると思う。よくわかりません)喧嘩口調になってきます(本人はそんな気はないと思いますが、こちらにはそう聞こえます)。そうやってくると、こちら売り言葉に買い言葉みたいになってきて、声がかなくなってきます。それでも、わかりあえば、とりあえず、双方とも笑顔になるから不思議です。

しかし、食事するたびに、こんなことを繰り返しては、こちらは体が持ちません。未だに、料理の名前はわかりませんが、料理に使われている野菜や肉などの名前はわかってきたので、それを「中国語」で言って指定します。これがまた重者で相手に通じないことが多い(発音と声調が悪い)。結局、指で指して注文していることが多いです。学内でも、そうですから、学外だと何をかいわんやです。

少なくとも、学内の料理の名前は覚えたい所です。

田中 千里 平成17年8月30日～
(福建師範大学)

福州に来て約3ヶ月、久しぶりの学生生活で、充実した日々を過ごしています。私たちのクラスは16人で、日本人の他に、韓国、モンゴル、ベトナムからの留学生がいます。その他にも、アジア、欧米など世界中からの留学生が在籍しています。年齢も下は15歳から、上は会社を勤め上げた方まで様々です。学生寮に住んでいる留学生が多く、いろいろな国の友達と知り合うことができました。外国人同士、授業で習った言葉を早速使っている中国語で会話をしています。まだまだもどかしく思うことも多くありますが、通じた時にはうれしさも格別です。

来たばかりの頃は、買い物をする時でも店の人に話しかけられることが怖いと感じていましたが、最近は、よく行く食堂のお姉さんや商店のおばちゃんとも顔見知りになり、いろいろな話をできるよ



前列左より3人目

中国留学便

うになりました。半分以上わからないときもありますが、生の中国語レッスンだと思って楽しんでいます。

これから、中国、福州の歴史や文化等色々なことを肌で感じ、吸収して2年間の留学生生活を充実したものになりたいと思います。

北京留学生活について 平成17年8月28日～

林田 理絵 (北京語言大学)

今年の9月から北京語言大学というところで中国語を勉強しています。北京での生活についてご紹介したいと思います。

ここにはたくさんの留学生がいますが、中でも一番多いのは韓国人、次に日本人、インドネシア人だそうです。キャンパスを歩いていると、さまざまな国の言葉が聞こえてきます。私の学校のクラスの生徒数は約20人ですがその出身地は十か国程度にはのびります。

キャンパスの中に、寮・食堂・お店・銀行・郵便局などが揃っているため、普段は学校の外に一歩も出ることなく生活することが可能です。食堂も日本料理、韓国料理、イスラム料理の店があり、キャンパスの外にもいろいろな店がありますので、食べ物が合わなくてやせ細る心配はありません。私も含めてですが、日本人は太ってしまう人が多いようです。

学校は郊外にありますが、地下鉄の駅が学校から15分程度の場所にあるため、天安門などがある街の中心部にも1時間程度で行くことができます(運賃5元)。また、バスも市内は1～2元と安く、さまざまな路線があり便利です。ほかにタクシーも安い(初乗り10元)、留学生はわりとよく利用しています。

道路を走る車はハラハラするような運転の仕方なので、タクシーに乗ると、「事故に遭いませぬように」と思わず心でつぶやいてしまうことがあります。交差点でも、歩行者は信号の色よりも車の流れを見ながら道を渡り、車も信号に構わずどんどん走ってくるので、慣れない頃は、一掃

に渡ってくれる人が来るのを待って、見知らぬ人にぴったりくっついて道を渡っていました。しばらくすると、そういう状況にも慣れてきて、怖いと思わずに道を渡れるようになります。

私は8年前に一度北京に来たことがあるのですが、新しい建物が増え、当時よりだいぶ街がきれいになっているように感じます。オリンピックに向けて、北京はどんどん変わりつつあるようです。街中を走るタクシーも古い車は減って新しい車が主になってきました。今は故宮博物館など、市内のいたるところで改修工事が進んでいます。この留学生活の間に、北京がどのように変わっていくのか楽しみです。



前列左より2人目

【中国語研修のための県職員派遣】

昭和58年から交流事業の一環として、中国の大学へ2年に1度、職員1名を1年間派遣してきたが、より専門性の高い職員を育成するため、今年度から派遣職員を3名、派遣期間を2年間と拡充し実施している。(※昭和58年度から平成16年度までにおいて合計10名を派遣)

○派遣職員

地域振興部国際課

主事 水谷 大吉 (みずたに だいきち)

総務部職員厚生課

主事 田中 千里 (たなか ちさと)

福祉保健部原爆被害者対策課

主事 林田 理絵 (はやしだ りえ)

○派遣先

水谷主事 上海外国語大学 (上海市)

田中主事 福建師範大学 (福建省福州市)

林田主事 北京語言大学 (北京市)

長崎上海線 利用促進助成金のお知らせ

財長崎県地域振興航空基金では、長崎上海線の利用をご支援するため、下記の助成金制度を実施いたしますので、お知らせします。

「交流等助成金」

この助成金は、上海線のリピーターを増やすため、今後も利用のお気持ちがある6人以上の団体旅行(手配旅行)を対象に、旅行代理店へ交付いたします。助成金は、皆様方の旅行代金の値下げとなって皆様方へ還元される仕組みとなっております。

対象期間 平成17年4月～平成18年3月

対象経費

- 交流費(商談会、見本市、講習会等の会場借上料)
- 国内交通費(長崎空港への貸し切りバス・ジャンボタクシー代等)
- 現地交通費(バス代、ジャンボタクシー代、リニアモーターカー料金)
- 通訳・ガイド料、上海浦東空港空港税

対象路線 長崎・上海間の定期航空路線

助成額

利用グループ(人)	往復利用の助成額(円)	片道利用の助成額(円)
6～9	15,000	7,500
10～19	30,000	15,000
20～29	60,000	30,000
30～39	120,000	60,000
40～49	160,000	80,000
50人以上	200,000	100,000

なお、本路線で上海浦東空港経由で、中国以外の国(香港を含む)へ乗り継いで旅行をする場合は、助成額が2倍になります。

申し込み方法 各旅行代理店へおたずね下さい。

「空港駐車料助成」

この助成金は、県内の中国進出企業又は取引企業等の利用を促進するため、長崎空港利用時の駐車料金の一部を助成いたします。事前に登録した企業を対象に実施しますので、所定の用紙で申し出をしてください。

対象期間 平成17年4月～18年3月

対象経費 駐車料金

対象路線 長崎・上海間の定期航空路線

助成額 1回 2,000円(実費の範囲内)

詳しいことは、下記の基金事業課、もしくは旅行代理店へお問い合わせください。

財長崎県地域振興航空基金事業課

(長崎県地域振興部交通政策課) TEL 095-895-2063

西暦 2006年 行事表

中国関係

行事名称(旧暦月日)	新暦月日	備 考
春節 1月1日	1月29日(日)	旧暦正月
関聖帝君飛昇 1月13日	2月10日(金)	崇福寺関帝祭
元宵節 1月15日	2月12日(日)	新地町 燈籠祭 崇福寺 唐人屋敷
福德正神千秋 2月2日	3月1日(水)	唐人屋敷土神祭
観世音菩薩弘辰 2月19日	3月18日(土)	唐人屋敷観音祭
国際墓地清明 3月2日	3月30日(木)	国際墓地展墓
崇福寺 清明節	4月5日(水)	崇福寺展墓
天上聖母聖誕 3月23日	4月20日(木)	崇福寺媽祖祭 唐人屋敷媽祖祭
関聖帝君聖誕 6月24日	7月19日(水)	崇福寺関帝祭 唐人屋敷関帝祭
普度蘭盆勝会 7月26日 27日 28日	8月19日(土) 8月20日(日) 8月21日(月)	施餓鬼 (中国の盆)
大成至聖孔子聖誕 8月28日	9月最終土曜日 (9月30日)	孔子生誕2556周年祭
国慶節(57周年)	10月1日(日)	建国記念日

※長崎灯籠祭(ランタンフェスティバル)は1月29日(春節)から2月12日(元宵節)まで開催します。

※週九節 2月26日(旧暦1月29日)・仲秋節 10月6日

提供 長崎孔子廟中国歴史博物館

長崎 月曜日 金曜日 上海 (浦東空港)

13:15発 ←(MU520便)→ 14:00着

12:25着 ←(MU519便)→ 10:10発

(すべて現地時間での表示)

中国東方航空長崎支店

■ご予約・お問い合わせは
〒850-0033 長崎市万才町7-1 佳友生命ビル4階
TEL 095(828)1510・FAX 095(828)2539

NAGASAKI PARK SIDE HOTEL



同窓会、忘新年会、歓送迎会、厄入厄払い、接待など各種宴会のご予約承っております。

ご予算、お料理内容、会場形式などいつでもお気軽にお問合せください。

●会食にもご利用頂けます。

レストラン オルタンシア
日本料理 潤 楽
煎 煎 松 風

レストラン オルタンシア

長崎パークサイドホテル
NAGASAKI PARK SIDE HOTEL
長崎市平和町(旧1号) 旧海軍病院跡

■ご予約・お問い合わせは
TEL 095(845)3191

原稿作成から完成まで、経験豊かなスタッフがあなたの“本づくり”をしっかりとサポート!

ココ



Yururi Heartful salon

「本づくり」に関するお悩みを
無料出版サロン Yururi Heartful salon
〒850-0875 長崎市交野0-23 昭和堂ビル
TEL (095) 828-1790 FAX (095) 823-8740

株式会社 昭和堂

本社工場 〒854-0038 諫早市長野町1007-2 TEL (0957) 22-6000・FAX 22-6690

事務局紹介

専務理事 (地域振興部 理事) 多門 勝良
事務局長 (地域振興部 国際課長) 永瀬 量
事務局次長 (地域振興部 国際課総括課長補佐) 山田 健
事務局長補佐 (副長崎県国際交流協会 常務理事兼事務局長) 倉富 義治
事務局書記 (地域振興部 国際課課長補佐) 羽野 匠司
(地域振興部 国際課係長) 稲田 栄司
(地域振興部 国際課主事) 田川 和子
(長崎県日中親善協議会 書記) 大坪 優子
(長崎県国際交流員) 王 琦
(長崎県国際交流員) 毛 慧